Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

21 ta’ Marzu 2013 (*)

“VAT – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjonijiet – Artikolu 132(1)(b) u (?) – Sptar u kura medika kif ukoll l-attivitajiet relatati mill-vi?in mag?hom – Provvista tal-kura medika lill-persuna kkon?ernata fil-kuntest tal-e?er?izzju tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i – Servizzi li jikkonsistu f’atti kirur?i?i u trattamenti ta’ natura estetika – Intervent ta’ natura purament ko?metiku li jirri?ulta biss mill-volontà tal-pazjent”

Fil-Kaw?a C-91/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Högsta förvaltningsdomstolen (l-Isvezja), permezz ta’ de?i?joni tat-8 ta’ Frar 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-17 ta’ Frar 2012, fil-pro?edura

Skatteverket

vs

PFC Clinic AB,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn M. Ileši?, President tal-Awla, E. Jaraši?nas, A. Ó Caoimh (Relatur), C. Toader u C. G. Fernlund, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-iSkatteverket, minn K. Korpinen, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Grieg, minn K. Paraskevopoulou u D. Kalogiros, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn A. De Stefano, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Ungeri?, minn M. Fehér u K. Szíjjártó, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Olandi?, minn C. Wissels u C. Schillemans, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn J. Enegren u L. Lozano Palacios, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari hija bba?ata fuq l-interpretazzjoni tal-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva tal-VAT").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn l-iSkatteverket, li g?andha ?urisdizzjoni, fl-Isvezja, fil-qasam tal-?bir tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), u PFC Clinic AB (iktar 'il quddiem "PFC") dwar is-su??ett tal-VAT dovuta skont il-perijodu kontabbli li jikkorrispondi g?al Mejju 2007.

Il-kuntest ?uridiku

Id-Direttiva tal-VAT

3 Id-Direttiva tal-VAT ?assret u ssostitiwixxiet, mill-1 ta' Jannar 2007, il-le?i?lazzjoni Komunitarja fis-se?? fil-qasam tal-VAT, essenzjalment, is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

4 It-Titolu IX tad-Direttiva tal-VAT huwa intitolat "E?enzjonijiet". Il-Kapitolu 1 ta' dan it-titolu fih biss l-Artikolu 131, li jipprovdi kif ?ej:

"L-e?enzjonijiet ipprovduti fil-Kapitoli 2 sa 9 g?andhom japplikaw ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità skond kondizzjonijiet li l-Istati Membri g?andhom jistabilixxu g?all-finijiet li ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta' dawk l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kawlunkwe eva?joni, evitar jew [kull] abbu? possibbli."

5 Il-Kapitolu 2 tal-imsemmi Titolu IX huwa intitolat "E?enzjonijet g?al ?ertu attivitajiet fl–interess pubbliku". Jinkludi fih l-Artikoli 132 sa 134.

6 L-Artikolu 132(1), tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

"L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[…]

b) sptar u kura medika u attivitajiet relatati mill-vi?in immexxija minn korpi regolati mid-dritt pubbliku jew, skond kondizzjonijet so?jali komparabbli ma' dawk applikabbli g?al korpi regolati mid-dritt pubbliku, minn sptarijiet, ?entri g?at-trattament mediku jew djanjosi u stabbilimenti o?rajn ta' natura simili debitament rikonoxxuti;

(?) il-provvediment tal-kura medika fl-e?er?izzju tal-professjonijet medi?i u paramedi?i kif definiti mill-Istat Membru kon?ernat;

[…]"

7 L-Artikolu 133 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi li l-Istati Membri jistg?u jag?mlu l–g?oti lil

organi g?ajr dawk regolati mid-dritt pubbiku tal-e?enzjoni pprovduta b'mod partikolari fl-Artikolu 132(1)(b) ta' din id-direttiva su??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed jew i?jed mill-kundizzjonijet li jipprovdi.

8 Skont l-Artikolu 134 tad-Direttiva tal-VAT:

"Il-provvista ta' merkanzija jew servizzi m'g?andhiex ting?ata e?enzjoni, kif previst fil-[punt] (b), […] ta' l-Artikolu 132(1), fil-ka?ijiet li ?ejjin:

a) fejn il-provvista m'hijiex essenzjali g?at-transazzjonijiet e?enti;

b) fejn l-iskop ba?iku tal-provvista hu li tikseb d?ul addizzjonali g?all-korp in kwistjoni permezz ta' transazzjonijet li huma f'kompetizzjoni diretta ma' dawk ta' impri?i kummer?jali so??etti g?all-VAT."

9 Skont l-Artikolu 173 tad-Direttiva tal-VAT, f'dak li jirrigwarda l-prodotti jew is-servizzi u?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al attivitajiet li fir-rigward tag?hom il-VAT tista' titnaqqas u g?al attivitajiet li fir–rigward tag?hom il-VAT ma titnaqqasx, tali proporzjon biss tal-VAT li hi attribwibbli g?all-attivitajiet ta' qabel g?andha l-possibbiltà li ti?i mnaqqsa. Il-proporzjon prorata li jista' jitnaqqas huwa ddeterminat, skont l-Artikoli 174 u 175 ta' din id-direttiva, g?all-attivitajiet kollha mag?mula mill-persuna taxxabbli.

Il-le?i?lazzjoni Svedi?a

10 Skont l-Artikolu 4 tal-Kapitolu 3 tal-Li?i 1994:200 dwar il-VAT [mervärdeskattelagen (1994:200), iktar 'il quddiem il-"ML"], il-provvista ta' servizzi li timplika l-kura medika, ta' dentistrija jew it-te?id ta' responsabbiltà so?jali hija e?entata mill-VAT.

11 Skont l-Artikolu 5 tal-Kapitolu 3 tal-ML, kura medika tfisser l-atti ta' prevenzjoni, ta' e?ami jew ta' trattament ta' mard, ta' diffetti fi?i?i u ta' feriti u ta' kura li tirrigwarda t-twelid, jekk dawn l-atti jse??u ?ewwa l-isptarijiet jew stabbilimenti tas-sa??a o?rajn operati minn organi pubbli?i, jew fis-settur privat, fl-istabbilimenti li joperaw b?ala sptarijiet, jew jekk l-imsemmijin atti jse??u mod ie?or, minn persuni awtorizzati li je?er?itaw professjoni medika.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 PFC tipprovdi servizzi medi?i fil-qasam tal-kirur?ija u tat-trattamenti ta' natura estetika. Matul il-perijodu inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija pprovdiet servizzi ta' kirur?ija estetika li kienu jinkludu xi drabi operazzjonijiet b'g?an estetiku u operazzjonijiet bi skop ta' rikostruzzjoni, kif ukoll ?erti servizzi ta' kura tal-?ilda.

13 PFC twettaq interventi b?alma huma ?-?ieda u t-tnaqqis tal-mammarji, il-lifting tas-sider, il-kirur?ija plastika fi?-?ona addominali, il-liposuction, il-liftings tal-wi?? u tal-?bin, l-operazzjonijiet fl-g?ajnejn, fil-widnejn u fl-imnie?er kif ukoll atti o?ra ta' kirur?ija plastika. Din il-kumpannija toffri wkoll trattamenti b?alma huma l-epilazzjoni definittiva u r-ri?enerazzjoni tal-?ilda permezz ta' dawl pulsanti, it-trattament ta?-?ellulite kif ukoll l-injezzjonijiet tal-botox u tar-restylane.

14 PFC talbet il-?las lura tal-VAT tal-input im?allsa g?all-perijodu li jikkorrispondi g?ax-xahar ta' Mejju 2007. B'risposta g?al din it-talba, l-iSkatteverket irrifjutat li tag?ti lil PFC kemm il-?las lura kif ukoll it-tnaqqis ta' din it-taxxa. Skont l-iSkatteverket, ma setax ikun hemm rimbors tal-VAT g?all-attivitajiet e?entati u lanqas ma tista ti?i mog?tija t-tnaqqis tag?ha, peress li kemm l-atti ta' kirur?ija ko?metika kif ukoll dawk ta' kirur?ija rikostruttiva jikkostitwixxu kura medika mhux e?entata.

15 PFC ippre?entat rikors kontra d-de?i?joni tal-iSkatteverket quddiem il-länsrätten i

Stockholms län (il-Qorti Amministrattiva Dipartimentali ta’ Stokkolma). Din tal-a??ar laqg?et ir-rikors, billi dde?idiet li s-servizzi offerti minn din il-kumpannija fil-qasam tal-kirur?ija u tat-trattamenti ta’ natura estetika ma jikkostitwixxux kura medika.

16 L-iSkatteverket appellat is-sentenza tal-länsrätten i Stockholms län quddiem il-Kammarrätten i Stockholm (il-Qorti tal-Appell Amministrattiva ta’ Stokkolma). Filwaqt li laqg?et parzjalment dan l-appell, din il-qorti dde?idiet li s-servizzi li jikkonsistu f’operazzjonijiet u f’trattamenti ta’ rikostruzzjoni jew f’prattiki g?al ra?unijiet psikolo?i?i jikkostitwixxu atti e?entati li jitwettqu minn persunal awtorizzat sabiex je?er?ita professjoni medika.

17 L-iSkatteverket appella quddiem il-Högsta förvaltningsdomstolen (il-Qorti Amministrattiva Suprema), billi sostna li s-servizzi pprovduti minn PFC fil-qasam tal-operazzjonijiet u tat-trattamenti kemm estiti?i kif ukoll ta’ rikostruzzjoni jikkostitwixxu kura medika, skont il-paragrafu 4 tal-Kapitolu 3 tal-ML, u li, konsegwentement, PFC ma hijiex i??ustifikata li tnaqqas il-VAT tal-input m?allsa skont xiri li sar fil-kuntest ta’ din l-attività.

18 Skont id-de?i?joni tar-rinviju, l-interventi mwettqa huma, f’?erti ka?ijiet, indirizzati lejn pazjenti li, min?abba marda, ferita jew difett fi?iku kon?enitu, ikollhom b?onn kuri ta’ kirur?ija estitika. F’ka?ijiet o?ra, l-interventi mwettqa jirri?ultaw iktar mill-volontà tal-pazjent li jbiddel jew itejjeb id-dehra fi?ika tieg?u. Indipendentement mill-g?an tag?hom u mill-opinjoni medika, dawn l-interventi differenti jikkostitwixxu, skont il-qorti tar-rinviju, servizzi paragunabbli u jistg?u ji?u pprovduti mill-istess persunal.

19 Il-Högsta förvaltningsdomstolen tistaqsi dwar il-mod li g?andhom jiftiehmu l-espressjonijiet “kura medika” u “servizzi ta’ kura [lill-persuna]” fil-kuntest ta’ servizzi ta’ natura medika li jikkonsistu f’atti kirur?i?i u trattamenti differenti tat-tip b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali. Din il-qorti tistaqsi b’mod partikolari jekk dawn l-espressjonijiet g?andhomx ji?u mifhuma li jinkludu kull tip ta’ att kirur?iku jew trattament ko?metiku ie?or mag?mul minn tobba u professjonisti tas-sa??a awtorizzati, jew jekk l-g?an li fuqu huma bba?ati l-interventi inkwistjoni huwiex determinanti g?al dan l-iskop.

20 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Högsta förvaltningsdomstolen idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) L-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat li jfisser li l-e?enzjoni mit-taxxa li huwa jipprevedi tkopri servizzi b?al dawk inkwistjoni f’din il-kaw?a u li jikkonsistu fi:

– operazzjonijiet ta’ kirur?ija estetika

– trattamenti esteti?i?

2) Din l-evalwazzjoni ti?i effettwata jekk l-operazzjonijiet jew it-trattamenti jitwettqu b’g?an ta’ prevenzjoni jew ta’ trattament ta’ mard, ta’ diffetti fi?i?i jew ta’ feriti?

3) Jekk l-g?an g?andu ji?i kkunsidrat, l-g?arfien tal-pazjent dwar l-g?an tal-intervent g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni?

4) G?al din l-evalwazzjoni, g?andu jing?ata xi importanza dwar jekk l-intervent isirx minn membru tal-korp mediku awtorizzat, jew g?all-fatt li l-g?an tal-intervent ji?i de?i? minn tali profesjonista?”

Fuq id-domandi preliminari

21 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u ttrattati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li

servizzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu f'operazzjonijiet ta' kirur?ija estetika u ta' trattamenti ta' natura estetika, huma e?entati mill-VAT.

22 G?alhekk, permezz tat-tieni domanda tag?ha, l-imsemmija qorti tistaqsi b'mod iktar partikolari jekk g?an preventiv eventwali jew terapewtiku ta' tali servizzi g?andux rilevanza fuq il-punt, li huwa s-su??ett tal-ewwel domanda, ji?ifieri jekk dawn g?andhomx ikunu e?entati. F'ka? ta' risposta affermattiva, l-imsemmija qorti tistaqsi, permezz tat-tielet domanda tag?ha, jekk, sabiex ti?i evalwata l-e?istenza ta' tali g?an, l-opinjoni su??ettiva li d-destinatarji ta' dawn is-servizzi g?andhom g?andhiex g?alhekk tittie?ed inkunsiderazzjoni. Ir-raba' domanda hija inti?a li tiddetermina l-effett, g?all-evalwazzjoni bba?ata fuq il-kaw?a prin?ipali, tal-fatt li servizzi b?al dawk inkwistjoni huma pprovduti minn persunal mediku awtorizzat.

23 Dwar dawn il-punti, g?andu jitfakkar mill-bidu nett li l-kliem u?ati sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 132 tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati b'mod strett, peress li huma e??ezzjonijiet g?all-prin?ipju li jistabbilixxi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi pprovduta bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, l-interpretazzjoni ta' dawn il-kliem g?andha tkun konformi mal-g?anijiet im?addna mill-imsemmija e?enzjonijiet u g?andha tosserva r-rekwi?iti ta' newtralità fiskali. G?aldaqstant, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li l-kliem u?ati sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet stipulati fl-imsemmi Artikolu 132 g?andhom ji?u interpretati b'mod li jipprivahom mill-effetti tag?hom (ara b'mod partikolari, is-sentenza tal-10 ta' ?unju 2010, Future Health Technologies, C-86/09, ?abra p. I-5215, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata).

24 Fir-rigward ta' servizzi ta' natura medika, b'analo?ija jirri?ulta mill-?urisprudenza bba?ata fuq id-Direttiva 77/388 li l-punti (b) u (?) tal-Artikolu 132(1) tad-Direttiva tal-VAT, li l-kampi ta' applikazzjoni tag?hom huma distinti, g?andhom b?ala g?an li jirregolaw l-e?enzjonijiet kollha tas-servizzi medi?i f'sens strett (ara s-sentenza Future Health Technologies, i??itata iktar 'il fuq, punti 26, 27 u 36 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata). Fil-fatt, l-Artikolu 132(1)(b) ta' din id-direttiva jirrigwarda servizzi mwettqa f'ambjent ta' sptar filwaqt li l-Artikolu 132(1)(?) tal-imsemmija direttiva jkopri servizzi medi?i pprovduti barra dan il-kuntest, kemm fid-dar privata tal-persuna li qed tipprovdi s-servizz kif ukoll fid-dar tal-pazjent jew f'xi post ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Settembru 2002, Kügler, C-141/00, ?abra p. I-6833, punt 36, u Future Health Technologies, i??itata iktar 'il fuq, punt 36).

25 Konsegwentement, il-kun?ett ta' "kura medika" li jidher fl-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva tal-VAT, u dak ta' "[provvista] tal-kura medika" li jidher fl-Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva kienu t-tnejn inti?i sabiex ikopru servizzi li g?andhom b?ala g?an li jag?mlu djanjosi, li jikkuraw u, sa fejn possibbli, li jfejqu mard jew anomaliji tas-sa??a (ara s-sentenza Future Health Technologies, i??itata iktar 'il fuq, punti 37 u 38).

26 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar illi, filwaqt li l-"kura medika" u l-"[provvista] tal-kura medika" g?andu jkollhom g?an terapewtiku, minn dan ma jirri?ultax ne?essarjament li l-g?an terapewtiku ta' servizz irid ikun limitat f'sens partikolarment strett (ara s-sentenza Future Health Technologies, i??itata iktar 'il fuq, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata).

27 G?alhekk, jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li s-servizzi medi?i mwettqa b'g?an ta' protezzjoni, inklu? i?-?amma u l-fejqan, tas-sa??a tal-individwi jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni stipulata fl-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-VAT (ara s-sentenza Future Health Technologies, i??itata iktar 'il fuq, punti 41 u 42 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

28 Minn dan jirri?ulta li, fil-kuntest tal-e?enzjoni stabbilita fl-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-VAT, l-g?an ta' servizzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija rilevanti sabiex ji?i evalwat jekk dawn is-servizzi humiex e?entati mill-VAT. Din l-e?enzjoni tista' fil-fatt, ti?i applikata

g?al servizzi li g?andhom b?ala g?an li jag?mlu djanjosi, li jag?tu kura jew li jfejqu l-mard jew l-anomaliji tas-sa??a jew li jipprote?u, i?ommu u jfejqu s-sa??a tal-persuni (ara wkoll, f'dan is-sens, is-sentenza Future Health Technologies, i??itata iktar 'il fuq, punt 43).

29 G?alhekk, servizzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, sakemm ikollhom b?ala g?an li jitrattaw jew jikkuraw persuni li, min?abba marda, jew ferita jew difett fi?iku kon?enitu, ikollhom b?onn ta' intervent ta' natura estetika, jistg?u jaqg?u ta?t il-kun?etti ta' "kura medika" jew ta' "kura [lill-persuna]", fis-sens, tal-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva tal-VAT u tal-Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva, rispettivament. Min-na?a l-o?ra, meta l-intervent ikollu finijiet purament ko?meti?i, ma jkunx jaqa' ta?t dan il-kun?ett.

30 L-iSkatteverket essenzjalment argumentat li l-anali?i tal-g?an tal-operazzjoni jew tat-trattament ikkon?ernat tkun estremament restrittiva g?al dawk li jipprovdu s-servizzi kif ukoll g?all-awtoritajiet fiskali u hi invokat il-possibbiltà ta' "problemi serji ta' applikazzjoni u ta' limitazzjoni".

31 Huwa minnu li, f'sitwazzjonijiet b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, huwa possibbli li l-istess persuna taxxabbli te?er?ita kemm attivitajiet e?entati, skont l-Artikolu 132(1)(b) jew (?) tad-Direttiva tal-VAT, kif ukoll attivitajiet li huma su??etti g?all-VAT.

32 Madankollu, tali sitwazzjoni hija pre?i?ament prevista minn din id-direttiva u rregolata mill-Artikoli 173 *et seq* tag?ha. Skont l-imsemmi Artikolu 173 meta persuna taxxabbli tu?a beni u servizzi sabiex twettaq fl-istess ?in l-attivitajiet li jag?tu dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa u l-attivitajiet li ma jag?tux tali dritt tat-tnaqqis, din tal-a??ar hija permessa biss g?all-parti tal-VAT li hija proporzjonali g?all-ammont attribwit g?all-ewwel attivitajiet. Il-prorata tat-tnaqqis hija ddeterminata, skont l-Artikoli 174 u 175 tad-Direttiva tal-VAT, g?all-attivitajiet kollha mwettqa mill-persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

33 F'dak li jirrigwarda l-kwistjoni, li hija s-su??ett tat-tielet domanda, sa fejn l-opinjoni su??ettiva li d-destinatarji tas-servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andhom g?alhekk jittie?du inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni tal-g?an ta' intervent spe?ifiku, jirri?ulta mill-?urisprudenza li l-problemi tas-sa??a inti?i mill-attivitajiet e?entati skont l-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-VAT jistg?u jkunu ta' natura psikolo?ika, (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-6 ta' Novembru 2003, Dornier, C-45/01, ?abra p. I-12911, punt 50, kif ukoll tas-27 ta' April 2006, Solleveld u van den Hout-van Eijnsbergen, C-443/04 u C-444/04, ?abra p. I-3617, punti 16 u 24).

34 Madankollu, is-sempli?i opinjoni su??ettiva li l-persuna li tissu??etta ru?ha g?al intervent estetiku jkollha dwar dan, ma tag?milhiex, minnha nnifisha, determinanti g?all-finijiet tal-kwistjoni ta' jekk dan l-intervent g?andux g?an terapewtiku.

35 Fil-fatt, peress li din l-evalwazzjoni g?andha natura medika, g?andha ti?i bba?ata fuq konstatazzjonijiet li g?andhom tali natura, mag?mula minn persunal li huwa kkwalifikat f'dan is-sens.

36 Minn dan isegwi li ?-?irkustanzi, fir-rigward tar-raba' domanda, li servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma pprovduti jew imwettqa minn membru tal-korp mediku awtorizzat, jew li l-g?an ta' tali interventi g?andu ji?i ddeterminat minn tali professjonist, jistg?u jinfluwenzaw l-evalwazzjoni, tal-kwistjoni ta' jekk interventi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jaqg?ux fil-kun?etti ta' "kura medika" jew ta' "kura [lill-persuna]" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva tal-VAT u tal-Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva, rispettivament.

37 Fid-dawl li ting?ata risposta s?i?a g?ad-domandi mressqa, g?andu jitfakkar li, g?all-finijiet tal-evalwazzjoni ta' jekk servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma e?entati mill-

VAT skont l-Artikolu 132(1)(b) jew (?) tad-Direttiva tal-VAT, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni r-rekwi?iti kollha stabbiliti f'dan l-Artikolu(1)(b) jew (?), kif ukoll ta dispo?izzjonijiet rilevanti o?ra skont il-Kapitoli 1 u 2 tat-Titolu IX, ta' din id-direttiva (ara b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenza tal-10 ta' ?unju 2010, CopyGene, C-262/08, ?abra p. I-5053, punt 37), u mhux biss tal-punt inkwistjoni ta' jekk tali servizzi jaqg?ux fil-kun?etti ta' "kura medika" jew ta' "kura [lill-persuna]" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(b) u (?) tal-imsemmija direttiva.

38 G?alhekk, f'dak li jirrigwarda, b'mod partikolari, l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva tal-VAT, g?andha, skont il-ka?, tie?u inkunsiderazzjoni minbarra l-formulazzjoni s?i?a ta' din id-dispo?izzjoni, l-Artikoli 131, 133 u 134 ta' din id-direttiva.

39 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-VAT g?andha ti?i interpretata fis-sens li:

– servizzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu f'operazzjonijiet ta' kirur?ija estetika u ta' trattamenti ta' natura estetika, jaqg?u fil-kun?etti ta' "kura medika" jew "kura [lill-persuna]" fis-sens tal-paragrafu 1(b) u (?), meta dawn is-servizzi g?andhom b?ala g?an li jag?mlu djanjosi, li jag?tu kura jew li jfejqu l-mard jew l-anomaliji tas-sa??a jew jipprote?u, i?ommu jew ifejqu s-sa??a tal-persuni;

– is-sempli?i opinjonijiet su??ettivi li l-persuna li tissu??etta ru?ha g?al intervent ta' natura estetika jkollha dwar dan, ma jag?mluhiex, minnhom infushom, determinanti g?all-finijiet tal-kwistjoni ta' jekk dan l-intervent g?andux g?an terapewtiku;

– i?-?irkustanzi fejn servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma pprovduti jew imwettqa minn membru tal-korp mediku awtorizzat, jew li l-g?an ta' tali interventi g?andu ji?i ddeterminat minn tali professjonist, jistg?u jinfluwenzaw l-evalwazzjoni, tal-kwistjoni ta' jekk interventi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jaqg?ux fil-kun?etti ta' "kura medika" jew ta' "kura [lill-persuna]" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva tal-VAT u tal-Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva, rispettivament, u

– g?all-finijiet tal-evalwazzjoni ta' jekk servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma e?entati mill-VAT skont l-Artikolu 132(1)(b) jew (?) tad-Direttiva tal-VAT, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni r-rekwi?iti kollha stabbiliti f'dan l-paragrafu 1(b) jew (?), kif ukoll dispo?izzjonijiet o?ra rilevanti skont il-Kapitoli 1 u 2 tat-Titolu IX ta' din id-direttiva, b?alma huma, f'dak li jirrigwarda l-Artikolu 132(1)(b) tal-imsemmija direttiva, l-Artikoli 131, 133 u 134 tag?ha.

Fuq l-ispejje?

40 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li:

– **servizzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu f'operazzjonijiet ta' kirur?ija estetika u ta' trattamenti ta' natura estetika, jaqg?u fil-kun?etti ta' "kura medika" jew "kura [lill-persuna]" fis-sens tal-paragrafu 1(b) u (?), meta dawn is-servizzi g?andhom b?ala g?an li jag?mlu djanjosi, li jag?tu kura jew li jfejqu l-mard jew l-anomaliji tas-sa??a jew jipprote?u, i?ommu jew ifejqu s-sa??a tal-persuni;**

– **is-sempli?i opinjonijiet su??ettivi li l-persuna li tissu??etta ru?ha g?al intervent ta' natura estetika jkollha dwar dan, ma jag?mluhiex, minnhom infushom, determinanti g?all-finijiet tal-kwistjoni ta' jekk dan l-intervent g?andux g?an terapewtiku;**

– **i?-?irkustanzi fejn servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma pprovduti jew imwettqa minn membru tal-korp mediku awtorizzat, jew li l-g?an ta' tali interventi g?andu ji?i ddeterminat minn tali professjonist, jistg?u jinfluwenzaw l-evalwazzjoni, tal-kwistjoni ta' jekk interventi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jaqg?ux fil-kun?etti ta' "kura medika" jew ta' "kura [lill-persuna]" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 u tal-Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva, rispettivament, u**

– **g?all-finijiet tal-evalwazzjoni ta' jekk servizzi b?alma huma dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma e?entati mit-taxxa fuq il-valur mi?jud skont l-Artikolu 132(1)(b) jew (?) tad-Direttiva 2006/112, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni r-rekwi?iti kollha stabbiliti f'dan il-paragrafu 1(b) jew (?), kif ukoll dispo?izzjonijiet o?ra rilevanti skont il-Kapitoli 1 u 2 tat-Titolu IX ta' din id-direttiva, b?alma huma, f'dak li jirrigwarda l-Artikolu 132(1)(b) tal-imsemmija direttiva, l-Artikoli 131, 133 u 134 tag?ha.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Isvedi?.